

Sonata

AR30/DR30+

 *Cambridge Audio*
Your music + our passion

No olvide registrar su compra.

Visite: www.cambridge-audio.com/sts

Al registrarse, será el primero en recibir información sobre:

- Futuros lanzamientos de productos
- Actualizaciones de software
- Novedades, eventos, ofertas exclusivas y concursos

Esta guía está diseñada para que instalar y utilizar este producto sea lo más fácil posible. Se ha verificado cuidadosamente la precisión de la información que contiene este documento en el momento de su impresión. No obstante, la política de Cambridge Audio se basa en mejorar continuamente, por lo que el diseño y las especificaciones están sujetas a modificaciones sin previo aviso.

Este documento contiene información registrada protegida por derechos de copia. Todos los derechos reservados. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este documento por medios mecánicos, electrónicos u otros sin consentimiento previo por escrito del fabricante. Todas las marcas comerciales y registradas son propiedad de sus respectivos titulares.

© Copyright Cambridge Audio Ltd 2011

Le logotipo de iPod es una marca registrada de Apple Inc., registradas en EE.UU y en otros países.

“SIRIUS” y el logotipo del perro SIRIUS son marcas comerciales registradas de SIRIUS Satellite Radio Inc.

Índice

Introducción	55
Instrucciones de seguridad importantes	56
Garantía limitada	59
Conexiones del panel posterior	60
Controles del panel frontal	62
Mando a distancia.....	64
Compatibilidad con el iPod	65
Conexiones.....	66
Antenas	67
Instrucciones de uso	68
Cambiar zona DAB (solo DR30+)	68
Cambio de la región del receptor (sólo AR30).....	69
Seleccionar la fuente	69
Ajustar el volumen	69
Ajustar la configuración de audio.....	69
Sintonizar y escuchar	70
Ajustar las presintonías	71
Ajustar el reloj	71
Ajustar el uso horario (solo versión para EE. UU.).....	72
Ajustar la alarma	72
Ajustar el apagado automático.....	73
Ajustes avanzados	74
Cambiar el nombre de la entrada Aux.....	74
Usar la base de conexión DD30 para el iPod incluida.....	75
Compatibilidad con el iPod	75
Conectar y utilizar un sintonizador doméstico SIRIUS Connect (solo versión EE. UU.).....	76
Valores de fábrica	77
Solución de problemas	78
Especificaciones técnicas.....	78

Introducción

Gracias por adquirir su Sonata AR30/DR30+. Estamos seguros de que disfrutará de muchos años de placer musical con su equipo. Como todos los productos de Cambridge Audio, el Sonata AR30/DR30+ sigue tres principios básicos: rendimiento sorprendente, facilidad de uso y excelente relación calidad/precio.

Los Sonata AR30 y DR30+ han sido diseñados para ofrecer una calidad de sonido sin compromisos en un equipo pequeño, cómodo y con estilo. El Sonata AR30 es un receptor estéreo que ofrece amplificación de primera calidad con sintonizador FM/AM integrado y base de conexión DD30 para el iPod. Además, la versión estadounidense del AR30 incluye una toma preparada para SIRIUS que permite incorporar radio por satélite en este país (es necesario abonarse a SIRIUS).

El Sonata DR30+ es otro receptor estéreo que presenta la misma amplificación y base de conexión DD30 para el iPod, pero con un sintonizador DAB/DAB+/FM para los países donde se emite radio digital DAB y DAB+.

Ambos modelos utilizan también un circuito auxiliar de baja potencia (< 1 W) que no perjudica el medio ambiente.

El mando a distancia incluido permite controlar todas las funciones del Sonata AR30/DR30+, así como las de un iPod colocado sobre la base de conexión DD30 (incluida).

La circuitería de sonido se beneficia de toda nuestra experiencia previa y cuenta con un amplificador discreto de alta potencia, fuente de alimentación lineal y transformador toroidal de bajo flujo. También dispone de las funciones de despertador y apagado automático, y permite despertarse con la radio o con el iPod conectado. Incluye una antena provisional para empezar; no obstante, se recomienda encarecidamente el uso de antenas externas de AM/FM/DAB apropiadas para sacarle todo el partido a su Sonata AR30/DR30+.

Obtener una calidad sonora excepcional depende de todo el sistema; por eso recomendamos especialmente los altavoces de la gama Sirocco de Cambridge Audio, diseñados con un sonido y un diseño estético a la medida de su equipo. Su distribuidor también podrá ofrecerle cables de conexión Cambridge Audio de gran calidad para garantizar que su equipo desarrolla todas sus posibilidades.

Gracias por dedicar su tiempo a la lectura de este manual; le recomendamos que lo conserve para consultarlo en un futuro.



Matthew Bramble
Director técnico de Cambridge Audio
y el equipo de desarrollo de la gama Sonata

Instrucciones de seguridad importantes

Por su seguridad, le rogamos que lea detenidamente las siguientes instrucciones antes de conectar el equipo a la corriente. Estas instrucciones le permitirán obtener el máximo rendimiento y prolongar la vida de su aparato:

1. Lea detenidamente las instrucciones.
2. Conserve las instrucciones para poder volver a consultarlas.
3. Tenga en cuenta todas las advertencias.
4. Siga todas las instrucciones.
5. No use este aparato cerca del agua.
6. Utilice sólo un paño seco para limpiarlo.
7. No bloquee las zonas de ventilación del aparato. Siga las instrucciones del fabricante para instalarlo.
8. No coloque el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, registros de calefacción, estufas u otros aparatos (inclusive amplificadores) que emitan calor.
9. Los enchufes están polarizados o conectados a tierra por su seguridad. Los enchufes polarizados tienen dos clavijas, una más ancha que la otra. Los enchufes con conexión a tierra tienen dos clavijas, y una tercera de conexión a tierra. Tanto la clavija ancha como la tercera clavija son importantes para su seguridad. Por ello, si el enchufe del aparato no es compatible con su toma de corriente, llame a un electricista para que cambie la toma de corriente.
10. Tome las medidas de protección necesarias para evitar que se pueda pisar o aprisionar el cable de alimentación, especialmente en los conectores y enchufes y en el punto por el que salen de la unidad.
11. Utilice sólo aquellos accesorios indicados por el fabricante.
12. Utilice sólo una mesa, trípode, carro o cualquier otro soporte indicado por el fabricante o que se venda con el aparato. Si utiliza un carro, tenga cuidado al desplazar el carro, para evitar vuelcos.
13. Desenchufe el aparato en caso de tormenta eléctrica o cuando no lo vaya a utilizar durante un largo periodo de tiempo.
14. Para el mantenimiento del aparato recurra siempre a un técnico cualificado. Es necesario recurrir a un técnico de mantenimiento siempre que el aparato sufra cualquier tipo de daño, como por ejemplo: si el cable o el enchufe están estropeados, si se derraman líquidos o caen objetos sobre el aparato, si ha estado expuesto a la lluvia o a la humedad, si se ha caído o si no funciona correctamente.



ADVERTENCIA

- para reducir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, evite exponer el aparato a la lluvia o la humedad.
- Las pilas (el paquete de pilas o las pilas instaladas) no deberán exponerse a un calor excesivo, como la luz del sol, fuego o similares.

El equipo debe instalarse de manera que se pueda desconectar el enchufe de alimentación de la toma de corriente (o el conector del aparato de la parte trasera del equipo). El enchufe de alimentación deberá permanecer fácilmente accesible cuando se utilice como dispositivo para desconectar el equipo. Utilice sólo el cable de alimentación que acompaña a este equipo.

El aparato debe disponer de amplia ventilación. Le recomendamos que no coloque la unidad en un espacio cerrado. Si desea poner la unidad sobre un estante, utilice el estante superior para que tenga la máxima ventilación posible. No coloque ningún objeto encima. Evite colocarlo sobre una alfombra u otra superficie blanda. Las entradas o salidas de aire deben mantenerse despejadas. No cubra las rejillas de ventilación con objetos como periódicos, manteles, cortinas, etc.

Este aparato no debe utilizarse cerca del agua ni donde puedan alcanzarlo goteos o salpicaduras de agua u otros líquidos. Evite colocar objetos llenos de líquido, como jarrones, encima del aparato.



El símbolo del rayo dentro de un triángulo advierte al usuario de la presencia de "tensiones peligrosas" sin aislamiento dentro de la carcasa del producto, que podrían tener una magnitud suficiente para constituir un riesgo de descarga eléctrica.

El signo de exclamación dentro de un triángulo informa al usuario de que existen importantes instrucciones de funcionamiento y mantenimiento referentes al aparato.



Este símbolo indica que es un producto de CLASE II (doble aislamiento).



Símbolo WEEE

El cubo con ruedas tachado es el símbolo que utiliza la Unión Europea para indicar que los aparatos eléctricos y electrónicos se deben depositar en puntos de recogida específicos. Este producto contiene componentes eléctricos y electrónicos que deben ser reutilizados, reciclados o recuperados, por lo que no deben desecharse junto con el resto de desperdicios habituales. Devuelva el

equipo al distribuidor a quien lo compró o diríjase a él para obtener más información sobre cómo desecharlo.



Sello CE

Este producto cumple las directivas europeas sobre baja tensión (2006/95/EC), compatibilidad electromagnética (2004/108/EC) y diseño ecológico de productos relacionados con la energía (2009/125/EC),

siempre y cuando se instale y use siguiendo las instrucciones de este manual, se utilicen exclusivamente accesorios de Cambridge Audio y las labores de mantenimiento sean realizadas por técnicos cualificados.



Sello C-tick

Este producto cumple los requisitos de comunicaciones por radio y compatibilidad electromagnética que establece la Autoridad de Comunicaciones de Australia.



Sello Ross Test

Este producto cumple los requisitos de seguridad electrónica de Rusia.

Reglamento de la FCC

NOTA: EL FABRICANTE NO ADMITE RESPONSABILIDAD ALGUNA POR INTERFERENCIAS DE RADIO O TELEVISIÓN PROVOCADAS POR MODIFICACIONES NO AUTORIZADAS DE ESTE EQUIPO. DICHAS MODIFICACIONES PODRÍAN ANULAR LA POTESTAD DEL USUARIO PARA MANEJAR EL EQUIPO.



Este equipo ha superado satisfactoriamente las pruebas establecidas para un aparato digital de Clase B, de conformidad con la Sección 15 del Reglamento de la Comisión Federal de Comunicaciones de los Estados Unidos (FCC). Estos límites están pensados para ofrecer una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencias y, si no se instala y se utiliza de conformidad con las instrucciones, puede producir interferencias perjudiciales para las radiocomunicaciones. Sin embargo, no existe ninguna garantía de que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada.

Si este equipo causa interferencias perjudiciales para la recepción de radio o televisión, que pueden determinarse desconectando y volviendo a conectar el equipo, el usuario puede intentar corregir la interferencia adoptando alguna de las medidas siguientes:

- Reoriente o recolocó la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a una toma de corriente de un circuito distinto del que utiliza el receptor.
- Consulte con su distribuidor o con un técnico profesional de radio/TV.

Consignes de sécurité importantes (suite)

Ventilación

IMPORTANTE: el aparato se calienta cuando está encendido. No coloque nada encima de la unidad. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario sin suficiente ventilación.

Asegúrese de que no se introduzcan pequeños objetos por las rejillas de ventilación. En caso de ocurra esto, apague el aparato inmediatamente, desenchúfelo de la red eléctrica y consulte con su distribuidor.

Colocación

Piense bien dónde colocar el aparato. Evite colocarlo bajo la luz directa del sol o cerca de una fuente de calor. No coloque sobre el aparato ningún tipo de llama sin protección, como velas encendidas. Evite también los lugares sujetos a vibraciones o donde haya demasiado polvo, frío o humedad. El equipo puede utilizarse con un clima moderado.

Este aparato debe colocarse sobre una superficie plana y firme. Evite situarlo en un lugar donde quede encerrado, como una estantería o un armario. No coloque la unidad sobre un estante o superficie inestable. Podría caerse y provocar lesiones graves a niños o adultos, además de sufrir daños importantes. No ponga otros aparatos encima de la unidad.

Debido a los campos magnéticos aislados, los giradiscos o televisores con tubo de rayos catódicos no se deben colocar en las proximidades del aparato, ya que pueden producir interferencias.

Los componentes electrónicos de sonido necesitan un periodo de rodaje aproximado de una semana (si se utilizan varias horas al día). Durante esta fase, los nuevos componentes se asientan y mejoran sus propiedades sonoras.

Fuentes de alimentación

Este aparato debe conectarse exclusivamente a una fuente de alimentación del tipo que se indica en la etiqueta identificativa. Si no está seguro del tipo de alimentación eléctrica de su domicilio, consulte con su distribuidor o con la compañía eléctrica local.

Este aparato está diseñado para quedar en modo de espera cuando no se utiliza, con el objetivo de prolongar su vida útil (como ocurre con todos los equipos electrónicos). Para apagar la unidad, desconéctela desde el panel trasero. Si no piensa utilizar el aparato durante un periodo prolongado de tiempo, desenchúfelo de la red eléctrica.

Sobrecarga

No sobrecargue las tomas de corriente de la pared o el alargador, ya que existe riesgo de incendio o descarga eléctrica. Una sobrecarga en la salida de corriente alterna o en el alargador, los cables de alimentación deshilachados, el aislamiento dañado o agrietado y los enchufes rotos son elementos peligrosos que pueden provocar un incendio o una descarga eléctrica.

Asegúrese de que los cables de alimentación queden bien conectados. Para evitar ruidos y zumbidos, no junte los cables de interconexión con el cable de alimentación o con los cables de los altavoces.

Limpieza

Para limpiar la unidad, pase un paño seco y sin deshilachar por la carcasa. No utilice ningún producto de limpieza que contenga alcohol, amoníaco o productos abrasivos. No pulverice aerosoles hacia el aparato ni cerca de él.

Pilas descargadas

Las pilas pueden contener sustancias nocivas para el medio ambiente. Deseche las pilas descargadas teniendo en cuenta las directrices medioambientales y de reciclaje de componentes electrónicos en vigor.

Altavoces

Antes de conectar los altavoces, asegúrese de haber desenchufado la corriente eléctrica, y utilice únicamente las conexiones adecuadas.

Reparaciones

El usuario no puede ocuparse de las reparaciones del aparato. Si cree que hay algún problema, no intente reparar, desmontar ni reconstruir el equipo. En caso de no cumplir esta medida de precaución, podría producirse una descarga eléctrica. Si observa algún problema o avería, póngase en contacto con su distribuidor.

Garantía limitada

Cambridge Audio garantiza que este producto está libre de defectos de material y de fabricación (garantía sujeta a las condiciones establecidas a continuación). Cambridge Audio reparará o sustituirá (a elección de Cambridge Audio) este producto o cualquier pieza defectuosa del mismo. Los periodos de garantía pueden ser distintos en cada país.

En caso de dudas, póngase en contacto a su concesionario y asegúrese de guardar el documento acreditativo de la compra.

Para obtener asistencia relacionada con esta garantía, le rogamos que se ponga en contacto con el concesionario autorizado de Cambridge Audio en el que adquirió este producto. Si su concesionario no está equipado para efectuar la reparación del producto de Cambridge Audio, este concesionario puede devolverlo a Cambridge Audio o a un centro de servicio autorizado de Cambridge Audio. Será necesario enviar este producto dentro de su embalaje original o en un embalaje que proporcione el mismo grado de protección.

Para recibir el servicio asociado a la garantía es necesario presentar el documento acreditativo de la compra, en la forma del documento de compraventa o la factura con el sello de pago, que demuestra que el producto se encuentra dentro del periodo de garantía.

Esta garantía no es válida si (a) se ha alterado el número de serie asignado en fábrica o se ha eliminado del producto o (b) no se compró este producto en un concesionario autorizado de Cambridge Audio. Puede llamar a Cambridge Audio o al distribuidor local de Cambridge Audio en su país para confirmar que dispone de un número de serie no alterado y/o que el producto se ha adquirido en un concesionario autorizado de Cambridge Audio.

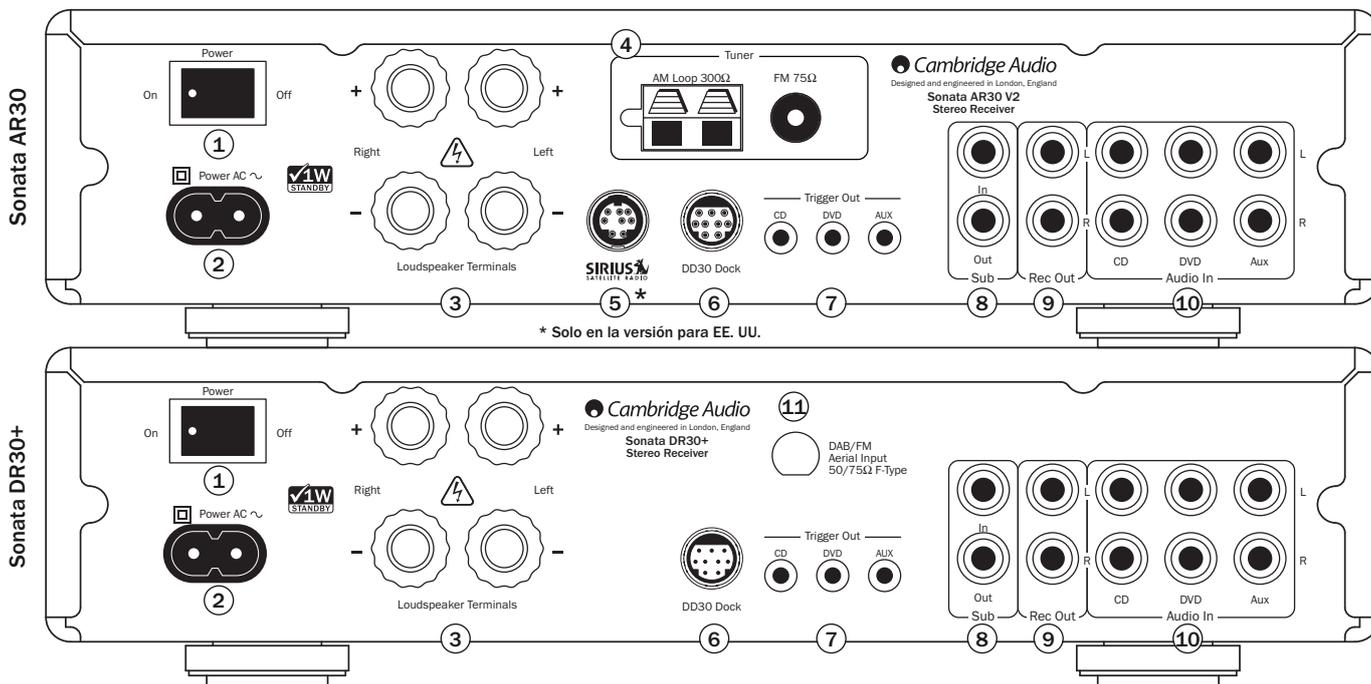
Esta garantía no cubre los daños superficiales, los daños causados por fuerza mayor, accidente, uso indebido, abuso, negligencia, uso comercial o modificación del producto o de cualquiera de sus piezas. Esta garantía no cubre los daños debidos a la utilización, mantenimiento o instalación indebidos, al intento de reparación por parte de cualquier persona o entidad distintos de Cambridge Audio o un concesionario suyo, o de un centro de servicio autorizado para llevar a cabo trabajos asociados a la garantía de Cambridge Audio. Cualquier reparación no autorizada anulará esta garantía. Esta garantía no cubre los productos vendidos "TAL CUAL" o "CON TODOS LOS DEFECTOS".

LAS REPARACIONES O LAS SUSTITUCIONES TAL COMO SE ESTABLECEN EN ESTA GARANTÍA SON EL RECURSO ÚNICO Y EXCLUSIVO DEL CONSUMIDOR. CAMBRIDGE AUDIO NO SE HACE RESPONSABLE DE NINGÚN DAÑO INCIDENTAL O EMERGENTE POR EL INCUMPLIMIENTO DE CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA SOBRE ESTE PRODUCTO. EXCEPTO HASTA EL GRADO PROHIBIDO POR LA LEY, ESTA GARANTÍA ES EXCLUSIVA Y SUSTITUYE A CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA O IMPLÍCITA DE CUALQUIER TIPO, INCLUSIVE, PERO NO LIMITADA A, LA GARANTÍA DE COMERCIALIZACIÓN O ADECUACIÓN A UN PROPÓSITO PRÁCTICO DETERMINADO.

Algunos países y estados de los Estados Unidos no permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes o de las garantías implícitas, por lo que es posible que las exclusiones citadas más arriba no sean aplicables para Usted. Esta garantía le otorga derechos legales específicos y es posible que tenga otros derechos legales que pueden ser distintos en función del estado o país.

Para cualquier reparación, sea o no dentro del periodo de garantía, póngase en contacto con su distribuidor.

Conexiones del panel posterior



① Power On/Off (Encendido/Apagado)

Permite encender y apagar la unidad.

② Toma de alimentación CA

Una vez realizadas todas las conexiones con el amplificador, conecte el cable de alimentación de CA a un enchufe apropiado y encienda la unidad. La unidad estará lista para su uso.

③ Loudspeaker terminals (Terminales de altavoces)

Conecte altavoces con una impedancia 8 ohmios.

Para obtener un rendimiento sonoro óptimo, recomendamos utilizar altavoces de la gama Sirocco de Cambridge Audio, ya que han sido diseñados junto con la serie Sonata. Consulte a su distribuidor para obtener más información.

④ Antena AM/FM

Conexiones de antena para captar señales de radio. Consulte el apartado "Conexiones" de este manual. Se recomienda encarecidamente utilizar antenas externas AM/FM para uso permanente.

⑤ Toma SIRIUS (solo versión para EE. UU.)

Conexión para adaptador de radio por satélite SIRIUS (requiere abono y módulo apropiado). Para obtener más información, consulte a su distribuidor.

⑥ Conector para base DD30

Conexión para la base DD30 para el iPod. La base de conexión tiene un conector exclusivo y solo funcionará con la base de conexión Cambridge DD30 incluida.

Compatibilidad con el iPod

La base de conexión DD30 para el iPod es capaz de comunicarse y controlar los siguientes modelos del iPod:

- iPod nano (1ª, 2ª, 3ª y 4ª generación)
- iPod (4ª generación, photo y 5ª generación)
- iPod classic
- iPod touch (1ª y 2ª generación)

⑦ Trigger Out (Salidas de control)

El Sonata AR30/DR30+ genera salidas de control que pueden utilizarse para controlar el estado de encendido/reposo de otros componentes de la gama Sonata de Cambridge Audio conectados (como el reproductor de CD CD30 o el reproductor de DVD DV30) si se desea. Consulte el apartado "Conexiones".

⑧ Sub In/Out

Conecte la salida Sub Out a la entrada de un subwoofer activo. Si su subwoofer tiene dos entradas (izquierda y derecha), conecte este terminal a la entrada izquierda (normalmente de color blanco). La toma Sub In es para utilizarla con un reproductor de DVD Sonata DV30.

⑨ Rec Out

Conectar a la entrada de grabación de una pletina de cinta, reproductor de música portátil, entrada de grabador de CD, etc.

⑩ Entradas de audio

Estas entradas son aptas para cualquier equipo con nivel de línea, como las salidas del reproductor de DVD Sonata DV30, el reproductor de CD Sonata CD30, un receptor de satélite/cable, etc.

⑪ DAB/FM Aerial input (Entrada de antena DAB/FM)

El Sonata DR30+ dispone de una antena con conexión a rosca tipo F para señales FM y DAB (se incluye una antena provisional). Despliegue y mueva el cable de la antena hasta obtener la recepción óptima. Se recomienda encarecidamente utilizar antenas externas DAB y FM para uso permanente.

5 Saltar/Explorar

Sonata AR30

- En el modo de preselecciones, sube o baja por la lista de preselecciones almacenadas por el usuario.
- En el modo manual AM/FM, sube o baja por la banda de frecuencia para ajustar la sintonización. Si se mantiene pulsado, la unidad buscará la siguiente emisora con una señal potente.
- En el modo SIRIUS manual, seleccione todos los canales que se reciban.

Sonata DR30+

- En el modo de preselecciones, sube o baja por la lista de preselecciones almacenadas por el usuario.
- En el modo manual FM, sube o baja por la banda de frecuencia para ajustar la sintonización. Si se mantiene pulsado, la unidad buscará la siguiente emisora con una señal potente.
- En el modo manual DAB, permite recorrer las emisoras disponibles.

Nota:

- Cuando se selecciona la entrada MP3 y se coloca un iPod sobre la base de conexión DD30, los botones   permiten recorrer la lista de pistas. Al pulsar y mantener pulsados los botones  , se avanza o retrocede por la pista actual.
- Cuando está activado el modo de preselección, la unidad sintoniza automáticamente la primera preselección disponible.

6 Pantalla

Se utiliza para mostrar información, como el nombre de la emisora y el tipo de programa para emisiones DAB y emisiones FM con RDS/RBDS. También ofrece información sobre el volumen, la fuente y otros datos.

7 Band (Banda)

Pulsar para alternar entre las bandas FM, AM y SIRIUS (si se conecta un módulo SIRIUS) en el AR30, o las bandas DAB y FM en el DR30+.

8 Info

Cambia el modo de visualización para permitir al usuario ver otra información. En el modo de sintonizador, los datos varían en función del tipo de emisión y la calidad de la señal. En cualquier otro modo, al pulsar el botón *Info* se mostrará brevemente la hora antes de volver a mostrar la fuente actual.

AR30 (versión para EE.UU.)

Si la unidad está en modo SIRIUS, puede mantener pulsado este botón para ver el identificador de SIRIUS y la versión del firmware, como se explicará posteriormente en el manual.

9 Select/Mode

En el modo de sintonizador, al pulsar una vez este botón el modo de sintonizador alterna entre preselección y manual.

En el modo de preselección, la unidad sintonizará automáticamente la primera preselección disponible en esa banda.

Como opción, puede pulsarlo y mantenerlo pulsado para almacenar la emisora actual en el banco de preselecciones. Use las teclas   o gire el *Control de volumen* para seleccionar la preselección donde desea almacenar la preselección, y pulse de nuevo *Select/Mode* para confirmar.

10 Entrada MP3

Esta entrada de fuente permite conectar un dispositivo de audio portátil, como un reproductor de MP3, directamente a la parte delantera de la unidad utilizando la clavija estéreo de 3,5 mm (con el rótulo "MP3 In"). Seleccione la fuente de entrada MP3 utilizando el botón *Source* o directamente el botón MP3 en el mando a distancia para escuchar su dispositivo de audio portátil.

Nota: al conectar una fuente a la entrada MP3 del panel frontal se anula la base de conexión DD30 (que también se selecciona eligiendo la fuente MP3 mediante el mando a distancia o el botón *Source* del panel frontal). Extraiga la clavija de la toma del panel frontal para volver a activar automáticamente la base de conexión DD30 como la fuente MP3.

No es necesario desconectar la base de conexión DD30 mientras utiliza la entrada MP3 del panel frontal y seguirá cargando un iPod conectado del modo habitual.

11 Control de volumen

Se utiliza para subir o bajar el volumen del sonido procedente de las salidas de la unidad, que controla el nivel de volumen de los altavoces, el subwoofer y los auriculares. No afecta a la salida "Rec Output" (salida de grabación).

También se utiliza para cambiar el valor de los ajustes seleccionados en los menús de configuración de audio y configuración avanzada.

Pulsar una vez para acceder al menú de configuración de audio. Pulsar y mantener pulsado para acceder al menú de configuración avanzada. Consulte un apartado siguiente de este manual.

Mando a distancia

Los Sonata AR30 y DR30+ incluyen un mando a distancia Navigator que permite manejar las unidades.

Reposo/Encendido

Se usa para alternar entre los modos de reposo (se indica mediante el LED de encendido atenuado) y encendido (se indica mediante el LED de encendido brillante). El modo de reposo es un modo ecológico con un consumo eléctrico inferior a un vatio. La unidad está diseñada de manera que puede dejarse con seguridad en el modo de reposo cuando no se utiliza.

Nota: en el modo de reposo, la base DD30 no recargará el iPod, ya que la unidad tiene un consumo eléctrico de menos de un vatio.

Botones numéricos (0-9)

Pulsar para recuperar las preselecciones almacenadas.

Selección numérica

Para recuperar un número de preselección mayor de 10, pulse **-/-** seguido del número de preselección que desee.

Silenciado

Silencia el sonido de la unidad. Pulsar de nuevo para activar el sonido.

Band (Banda)

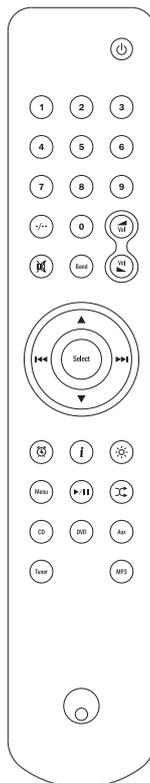
AR30: alterna la unidad entre las bandas FM, AM y SIRIUS (si está instalado, solo en la versión para EE. UU.).

DR30+: alterna la unidad entre las bandas DAB y FM.

Volumen

Aumenta o disminuye el volumen de la unidad.

También se utiliza para cambiar el valor de los ajustes del menú seleccionados en los menús de configuración de audio y configuración avanzada.



▲▼ Navegación

En el modo de preselección, pulsar para avanzar por las emisoras memorizadas.

Para navegar por las presintonías, pulse las flechas de dirección arriba o abajo. Si se coloca un iPod en la base de conexión incluida y se selecciona la fuente MP3, podrá utilizar las teclas de navegación para recorrer el contenido del iPod.

Select (Seleccionar)

Pulse este botón para aceptar la opción/función resaltada en el menú que aparece en pantalla o mientras recorre los contenidos del iPod.

En el modo de sintonizador, pulsar y mantener pulsado para almacenar la emisora actual en el banco de preselecciones.

Nota: si está recorriendo las emisoras DAB, pulse **Select** para sintonizar inmediatamente la emisora actual (solo en el DR30+).

◀▶ Saltar/Explorar

Sonata AR30

- En el modo manual AM/FM, pulsar y mantener pulsado para retroceder o avanzar a la emisora anterior o siguiente. Pulsar una vez brevemente para ajustar la sintonización de la frecuencia. Consulte el apartado "Sintonizar y escuchar" de este manual.

- En el modo SIRIUS manual, seleccione todos los canales que se reciban.

Sonata DR30+

- En el modo manual FM, pulsar y mantener pulsado para retroceder o avanzar a la emisora anterior o siguiente disponible. Pulsar una vez brevemente para ajustar la sintonización de la frecuencia. Consulte el apartado "Sintonizar y escuchar" de este manual.

- En el modo manual DAB, puede recorrer las emisoras almacenadas alfabéticamente en la base de datos DAB. Pulse el botón **◀** para retroceder a la emisora anterior o el botón **▶** para avanzar a la emisora siguiente. Si desea realizar una exploración completa de todas las emisoras disponibles, pulse y mantenga pulsado el botón **▶**. Consulte el apartado "Sintonizar y escuchar" de este manual.

Nota: Cuando se selecciona la entrada MP3 y se coloca un iPod (según el modelo y la generación) sobre la base de conexión DD30, los botones   permiten recorrer la lista de pistas. Al pulsar y mantener pulsados los botones  , se avanza o retrocede por la pista actual.

Despertador/Reloj

Púlselo una vez para acceder al menú del despertador. Púlselo y manténgalo pulsado para acceder al menú de apagado automático. Consulte el apartado "Instrucciones de uso" de este manual.

Info

Cambia el modo de visualización para permitir al usuario ver otra información. Los datos del sintonizador varían en función del tipo de emisión y la calidad de la señal. En cualquier otro modo, al pulsar el botón  se mostrará brevemente la hora antes de volver a mostrar la fuente actual.

Brillo

Cambia el brillo de la pantalla entre brillante y tenue.

Botones de fuente (CD, DVD, Aux, Tuner y MP3)

Pulse el botón de fuente correspondiente para seleccionar la entrada que desee.

Menú

Púlselo y manténgalo pulsado para acceder al menú de configuración de audio. También se utiliza para recorrer las opciones del menú en los menús de configuración avanzada y de configuración de audio.

También se utiliza en el modo iPod, consulte el apartado siguiente.

Compatibilidad con el iPod

Es posible utilizar el mando a distancia incluido para controlar las funciones básicas de un iPod colocado sobre la base de conexión DD30. Para obtener información sobre cómo conectar su base de conexión DD30, consulte el apartado "Utilizar la base de conexión DD30 para el iPod incluida".

Compatibilidad con el iPod

La base DD30 es capaz de comunicarse y controlar los siguientes modelos del iPod:

iPod nano (1ª, 2ª, 3ª y 4ª generación)
iPod (4ª generación, photo y 5ª generación)
iPod classic
iPod touch (1ª y 2ª generación)
iPod mini

Para utilizar el mando a distancia para controlar un iPod colocado sobre la base, pulse el botón de fuente MP3 y, después, uno de los siguientes botones:

Reproducir/pausa

Púlselo para iniciar la reproducción y púlselo de nuevo para interrumpir la reproducción.

Saltar/Explorar

Pulse el botón  para retroceder a la pista anterior o pulse el botón  para avanzar a la pista siguiente. Al pulsar y mantener pulsados ambos botones, se avanza o retrocede por la pista actual.

Select (Seleccionar)

Pulse este botón para aceptar la opción/función resaltada en el menú que aparece en la pantalla del iPod. Al pulsar el botón continuamente durante la reproducción, la barra de progreso cambiará entre el tiempo de la pista y los ajustes de filtrado y pista en la pantalla del iPod. En función de la generación del iPod, la barra de progreso dispondrá de funciones adicionales.

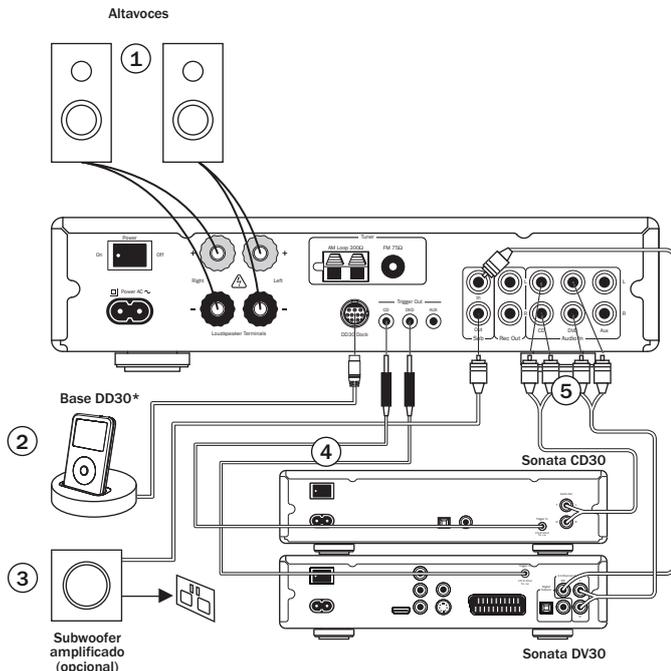
Menú

Púlselo una vez para retroceder un menú en su iPod. Consulte el apartado "Instrucciones de uso" de este manual.

Reproducción aleatoria

Púlselo para activar o desactivar la función de reproducción aleatoria del iPod.

Conexiones



* iPod no incluido

Nota: no enchufe la unidad ni la encienda antes de haber realizado todas las conexiones.

① Altavoces

Compruebe la impedancia de sus altavoces. Se recomienda utilizar altavoces con impedancia entre 4 y 8 ohmios.

Los terminales de color rojo del altavoz son positivos (+) y los terminales negros del altavoz son negativos (-). Asegúrese de mantener la polaridad correcta en cada conector del altavoz; de lo contrario, el sonido será débil y con pocos graves.

Prepare los cables del altavoz para su conexión quitando aproximadamente 10 mm o menos del aislamiento exterior. Quitar más de 10 mm podría ocasionar un cortocircuito. Enrolle ligeramente los cables para que no haya cabos sueltos. Desenrosque la clavija del terminal, introduzca el cable del altavoz, apriete la clavija y fije el cable.

Nota: todas las conexiones se realizan mediante cable estándar para altavoces. Si se utiliza un subwoofer activo, conéctelo mediante un solo cable RCA/phone estándar (a menudo denominado "Sub-Link").



② Base de conexión DD30

Conecte la base de conexión DD30 incluida al conector situado en la parte posterior.

③ Entrada/salida para subwoofer activo

Conecte un subwoofer activo a la salida utilizando un cable RCA/phone estándar (en caso necesario). La entrada permite al Sonata AR30/DR30+ transmitir la salida para subwoofer (LFE) de un reproductor de DVD Sonata DV30 conectado.

4 Salidas de control/sincronización

Su Sonata AR30 o DR30+ es capaz de encender automáticamente o poner en reposo un reproductor de CD Sonata CD30 o un reproductor de DVD DV30. Los Sonata CD30 y DV30 incluyen un cable de control para tal fin.

Para activar esta función:

1. Apague todas las unidades Sonata.
2. Conecte uno de los cables de control incluidos entre la fuente y la conexión de control correspondiente en la parte posterior de la unidad Sonata AR30 o DR30+ (por ejemplo, conecte la salida de control del Sonata AR30 o DR30+ a la entrada de control del Sonata CD30).
3. Vuelva a encender todas las unidades Sonata.

Ahora, al seleccionar la fuente CD o DVD en el Sonata AR30 o DR30+, la fuente Sonata apropiada se encenderá automáticamente. Al contrario, al seleccionar otra fuente distinta, la fuente Sonata apropiada se pondrá en reposo. Además, al poner el Sonata AR30 o DR30+ en el modo de reposo, todas las unidades Sonata se pondrán también en reposo.

5 Entradas de audio

También dispone de los cables de control incluidos en el reproductor de CD CD30 y del reproductor de DVD DV30 HDMI en la gama Sonata.

Si se desea, es posible conectarlas a las entradas de CD y DVD correspondientes de la unidad mediante cables RCA/Phono estéreo de buena calidad (no incluidos) como se muestra a continuación.

Antenas

Nota: los Sonata AR30 y DR30+ incluyen una antena provisional para uso inicial. Se recomienda encarecidamente utilizar antenas externas para uso permanente.

Antena de bucle AM

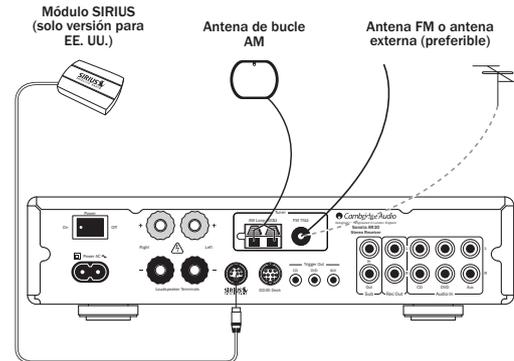
Conecte cada extremo de la antena a los terminales de la antena. Coloque la antena lo más alejada posible del sistema principal para evitar ruidos no deseados y para conseguir una recepción óptima. Si la antena de bucle AM incluida no logra una recepción suficiente, podría ser necesario utilizar una antena AM externa.

Antena FM

Conecte la antena incluida a la toma FM de 75 ohmios. Despliegue y mueva el cable de la antena hasta obtener la recepción óptima. Recomendamos encarecidamente el uso de una antena FM externa de 75 ohmios para uso continuado.

Preparado para SIRIUS (solo versión para EE. UU.)

La toma SIRIUS permite conectar un módulo receptor de radio por satélite SIRIUS (se requiere abono). Para obtener más información, consulte a su distribuidor.

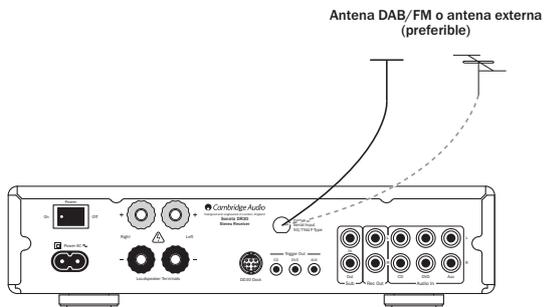


Antenas (continuación)

Antena DAB

El Sonata DR30+ dispone de una antena con conexión a rosca de tipo F para las señales de FM y DAB.

Conecte la antena DAB/FM combinada incluida a la toma. Recomendamos encarecidamente una antena externa para uso continuado, que debe ser del tipo DAB/FM combinado o antenas separadas diplexadas en un mismo segmento de cable coaxial.



Instrucciones de uso

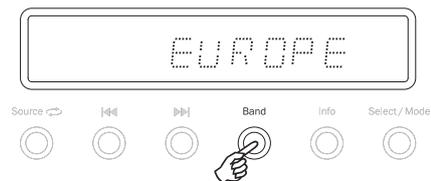
Después de efectuar las conexiones de su unidad, active el Sonata AR30/DR30+ poniendo el botón de encendido del panel trasero en la posición "On" y, después, pulse el botón *Standby/On* en el frontal de la unidad o en el mando a distancia.

Cambiar zona DAB (solo DR30+)

El DR30+ se ha configurado previamente con la zona DAB «EUROPA» como ajuste predeterminado. Sin embargo, la zona DAB se puede configurar para otra zona diferente dependiendo de su localización. Para cambiar la zona DAB actual, haga lo siguiente:

Nota: Asegúrese de que la unidad está apagada con el interruptor trasero.

1. Mantenga pulsado el botón *Band* mientras enciende la unidad. La zona DAB actual se visualizará cuando se encienda la unidad.
2. Pulsando el botón *Band* se conmutará entre CANADÁ, COREA, EUROPA.



3. Elija la zona DAB adecuada pulsando el botón *Select/Mode*. La unidad pasará a modo *Standby* y estará lista para el uso.

Nota: Realice siempre un escaneo completo de las emisoras DAB cada vez que seleccione una nueva zona DAB. Para más información sobre el escaneo de emisoras DAB, consulte la sección posterior «Sintonización / Escucha».

Cambio de la región del receptor (sólo AR30)

Dependiendo de dónde se encuentre, es posible que el AR30 esté configurado para una región diferente. A continuación se explica cómo fijar los niveles locales correctos de frecuencia y desacentuación. Proceda como sigue para cambiar la región del receptor:

Nota: Revise el interruptor en la parte trasera para comprobar que la unidad está apagada.

1. Mantenga pulsado el botón Band mientras enciende la unidad. Una vez encendida, la unidad mostrará la nueva región (REGION EU o REGION CU).



2. La unidad pasará a modo Standby y quedará lista para su uso.
3. Si es preciso, repita el paso 1 para seleccionar la región correcta.

Seleccionar la fuente

Pulse el botón Source en la parte frontal de la unidad hasta que la pantalla indique que ha seleccionado la entrada deseada. Como opción, puede seleccionar la entrada deseada directamente pulsando el botón apropiado en el mando a distancia.



Ajustar el volumen

Utilice los botones *Subir/Bajar volumen* en el mando a distancia o el *control de volumen* en la parte frontal de su sistema Sonata para modificar el nivel de volumen. El nivel que acaba de seleccionar se indicará brevemente en la pantalla delantera.



Ajustar la configuración de audio

Es posible ajustar el nivel de graves, agudos, balance y subwoofer del modo siguiente:

1. Acceder al menú de audio. Pulsar brevemente el *control de volumen* en la parte delantera de la unidad o **pulsar y mantener pulsado** el botón *Menu* en el mando a distancia.



2. Recorrer los ajustes disponibles pulsando el *Control de volumen* o el botón *Menu* en el mando a distancia. Es posible ajustar el nivel de graves, agudos, balance y subwoofer.
3. Cuando desee realizar un ajuste, simplemente gire el *Control de volumen* o utilice los botones de *Control de volumen* del mando a distancia.



4. Para salir, pulse el botón *Select* o espere cinco segundos hasta que la unidad retorne al modo normal.

El control del nivel de subwoofer ajusta el nivel relativo de la salida del subwoofer y las salidas estéreo principales y puede utilizarse para controlar el nivel del subwoofer para utilizar la unidad de madrugada, etc.

Instrucciones de uso (continuación)

Sintonizar y escuchar

Seleccione la fuente Tuner (sintonizador) mediante el botón *Source* en la parte delantera de la unidad o directamente mediante el botón *Tuner* del mando a distancia.

Nota: antes de encender su Sonata AR30/DR30+, compruebe que el receptor estéreo esté ajustado en el "modo manual". Pulse el botón *Select/Mode* en la parte delantera de la unidad para seleccionar el modo correcto.



Sonata AR30

1. En modo receptor, pulse el botón *Band* para cambiar entre AM/FM y el modo SIRIUS, si la unidad lleva un módulo SIRIUS opcional (sólo en la versión para EE.UU.). Consulte las instrucciones de sintonización de SIRIUS en la sección correspondiente del manual.
2. En modo AM/FM, mantenga pulsado el botón ◀ o ▶ para realizar un barrido de las emisoras de radio que se reciben. La unidad indicará "SCANNING" mientras busca las emisoras, como se muestra a continuación.



3. Pulse una vez brevemente el botón ◀ o ▶ para ajustar la frecuencia de la emisora.

Sonata DR30+

1. En el modo de sintonización, pulse el botón *Band* para alternar entre los modos DAB/FM.
2. En el modo FM, pulse y mantenga pulsado el botón ◀ para retroceder a la anterior emisora disponible o pulse y mantenga pulsado el botón ▶ para avanzar a la siguiente emisora disponible. Se mostrará "SCANNING" mientras la unidad busca las emisoras disponibles, como se muestra anteriormente. Pulse brevemente los botones ◀ o ▶ para ajustar la frecuencia de la emisora.
3. Para efectuar una exploración completa de la banda de emisión DAB, pulse y mantenga pulsado el botón ▶ para acceder al menú de exploración. Gire el *Control de volumen* o pulse el control del volumen en el mando a distancia para seleccionar "Yes". Pulse el *Control de volumen* o *Select* en el mando a distancia para confirmar y continuar con la exploración.



Nota: En algunas regiones, el proceso de exploración completa puede tardar hasta tres minutos en terminar.

4. En el modo DAB, pulse los botones ◀ o ▶ para recorrer las emisoras almacenadas actualmente en la base de datos del sintonizador. Para seleccionar una emisora, pulse *Select* en el mando a distancia o *Select/Mode* en la parte delantera de la unidad. Como opción, se seleccionará automáticamente la emisora actual si no se pulsa ningún botón durante cinco segundos.

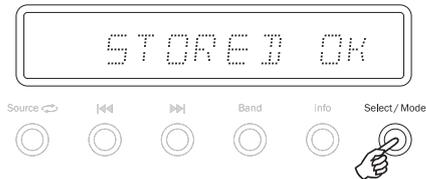
Ajustar las presintonías

Es posible almacenar emisoras de radio en presintonías de la memoria para acceder a ellas con rapidez. Puede almacenar hasta 20 presintonías por cada banda (por ejemplo, 20 presintonías para la banda AM más 20 presintonías para la banda FM y 20 presintonías para la banda DAB).

1. Seleccione la emisora que desea almacenar y mantenga pulsado el botón *Select*. La pantalla de la unidad muestra la siguiente presintonía disponible.



2. Gire el *Control de volumen* en la parte delantera de la unidad o pulse el control de volumen del mando a distancia para seleccionar un número de nueva presintonía y pulse *Select* para almacenar la presintonía. La pantalla indicará brevemente que la emisora ha sido almacenada.



3. Para cargar una presintonía almacenada, simplemente pulse en el mando a distancia el número que corresponde con la presintonía a la que desea acceder. Use *-/* en el mando a distancia para acceder a presintonías almacenadas superiores a 9.

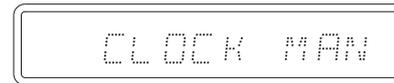
Nota: es posible sustituir las sintonías almacenadas guardando una nueva emisora deseada en cualquier presintonía.

Ajustar el reloj

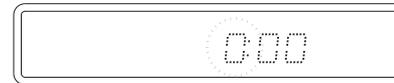
Por omisión, el reloj se ajustará automáticamente de acuerdo con los datos horarios transmitidos por las emisiones SIRIUS, DAB o FM con RDS. Si no está en una región donde reciba estas transmisiones, deberá ajustar el reloj manualmente.

Para ajustar la hora del reloj:

1. Pulse y mantenga pulsado el *Control de volumen* en la parte delantera de la unidad para acceder al menú de ajustes avanzados.
2. Recorra los distintos ajustes pulsando el *Control de volumen* o pulsando el control de volumen en el mando a distancia.
3. Cuando se muestre 'Clock Aut', gire el *control de volumen* o el control de volumen del mando a distancia para modificar el ajuste a 'Clock Man'. Pulse el *Control de volumen* o el control de volumen del mando a distancia para confirmar la selección.



4. Cambie la hora girando el *Control de volumen* o pulsando el control de volumen en el mando a distancia. Pulse el *Control de volumen* o el botón *Menu* en el mando a distancia para confirmar y proceda a ajustar los minutos del mismo modo.



5. Cuando termine de ajustar la hora, pulse el *control de volumen* o el botón *Menu* en el mando a distancia para regresar al funcionamiento normal de la unidad.

Instrucciones de uso (continuación)

Ajustar el uso horario (solo versión para EE. UU.)

Si se configura el Sonata AR30 para ajustar automáticamente la hora y la unidad está conectada a un módulo sintonizador SIRIUS, es importante especificar el huso horario apropiado en función de la región geográfica.

Para ajustar el huso horario:

1. Acceda al menú de ajustes avanzados y seleccione "Clock Aut", consulte el anterior apartado "Ajustar el reloj".

La unidad mostrará el huso horario actual. Consulte a continuación el huso horario apropiado:

Zona NST = GMT-3h30 (Newfoundland)

Zona AST = GMT-4h (Atlántico)

Zona EST = GMT-5h (Oriental)

Zona CST = GMT-6h (Central)

Zona MST = GMT-7h (Montaña)

Zona PST = GMT-8h (Pacífico)

Zona AKST = GMT-9h (Alaska)

2. Gire el *Control de volumen* en la parte delantera de la unidad hasta que aparezca el huso horario que desee. Pulse el *Control de volumen* para confirmar.

Proceda a ajustar el horario de verano en "DST On" o "DST Off". Si lo activa, se respetará el horario de verano de EE. UU., México y Canadá.

3. Cuando termine de ajustar el huso horario, pulse el *Control de volumen* para regresar al funcionamiento normal de la unidad.

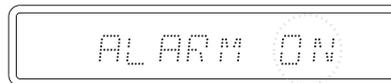
Ajustar la alarma

La función de alarma enciende la unidad a la hora elegida. Cuando se activa la alarma, se seleccionará la fuente MP3 y se reproducirá el iPod, o se seleccionará la banda del sintonizador que elija y la presintonía n.º 1 de dicha banda.

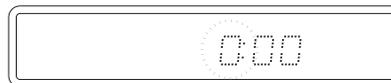
Nota: compruebe que la batería del iPod esté completamente cargada y que el iPod esté acoplado al DD30 antes de usar la función de alarma.

Para ajustar la hora de la alarma:

1. Pulse el botón  en su mando a distancia. La unidad indicará "Alarm On" o "Alarm Off". Gire el *control de volumen* o pulse el control de volumen del mando a distancia para cambiar el modo, en caso necesario.



2. Pulse el botón  para aceptar y proceda a ajustar la hora.
3. Gire el *Control de volumen* o pulse el control de volumen del mando a distancia para cambiar la hora.



4. Pulse el botón  para aceptar y proceda a ajustar los minutos.
5. Gire el *Control de volumen* o pulse el control de volumen del mando a distancia para cambiar los minutos.

6. Pulse el botón  para confirmar la hora de la alarma.
7. La unidad mostrará la fuente que seleccionará automáticamente cuando se active la alarma. Por ejemplo, el Sonata DR30+ mostrará "Wake MP3", "Wake DAB" o "Wake FM". Gire el *Control de volumen* o pulse el control de volumen del mando a distancia para cambiar la fuente con la que desea despertarse.



8. Pulse el botón  para terminar de ajustar la alarma.

Nota: siempre se utilizará la presintonía n.º 1 de la banda seleccionada, de modo que asegúrese de que sea su emisora favorita para despertarse.

Ajustar el apagado automático

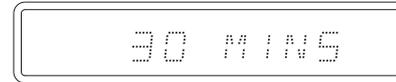
La función de apagado automático apagará la unidad después de que transcurra el tiempo seleccionado. También generará una orden en la salida de control que puede desconectar cualquier fuente Sonata conectada correctamente.

Para ajustar la hora de apagado automático:

1. Pulse y mantenga pulsado el botón  en su mando a distancia. La unidad indicará "Sleep On" o "Sleep Off". Gire el *Control de volumen* o pulse el control de volumen del mando a distancia para cambiar el modo.



2. Pulse el botón  para aceptar y pase al tiempo de cuenta atrás para el apagado.
3. Se muestra el tiempo antes de que la unidad se apague. Gire el *Control de volumen* o pulse el control de volumen del mando a distancia para ajustar el tiempo.



4. Pulse el botón  para confirmar el tiempo de apagado. Se mostrará brevemente "Sleep set" antes de que la unidad pase al modo normal.

Nota: los plazos de tiempo que puede seleccionar para la función de apagado automático son 15, 30, 45 y 60 minutos, después a intervalos de 30 minutos hasta un tiempo máximo de 12 horas. La función de apagado se restablece siempre después de cada activación.

Instrucciones de uso (continuación)

Ajustes avanzados

El menú de ajustes avanzados permite ajustar la ganancia de entrada para las fuentes externas Aux y MP3, ajustar el reloj y asignar un nombre personalizado a la entrada Aux.

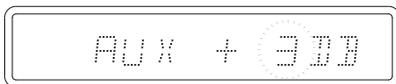
Nota: solo es posible acceder al menú de ajustes avanzados pulsando y manteniendo pulsado el control de volumen en la parte delantera de la unidad. No es posible acceder al menú de ajustes avanzados desde el mando a distancia del Sonata.

Para ajustar la reducción o ganancia de la entrada (si la fuente Aux o MP3 es demasiado silenciosa en comparación con las demás fuentes):

1. Pulse y mantenga pulsado el *Control de volumen* para acceder al menú de ajustes avanzados. El primer elemento que aparece es la reducción de ganancia para la entrada auxiliar, como se muestra a continuación.



2. Recorra el menú pulsando de nuevo el *Control de volumen* o el botón *Menu* en el mando a distancia hasta que muestre la ganancia de entrada de las fuentes MP3 o Aux.



3. Para ajustar la ganancia, gire el *Control de volumen* o utilice el control de volumen del mando a distancia. Para confirmar la selección, pulse el *Control de volumen* o el botón *Menu* del mando a distancia.

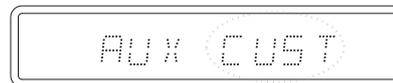
4. Para salir de los ajustes avanzados, pulse varias veces el *Control de volumen* o el botón *Menu* del mando a distancia hasta que se muestre una fuente. Como opción, pulse el botón *Select/Mode* en la parte delantera de la unidad para salir en cualquier momento.

Nota: si no pulsa ningún botón durante cinco segundos, la unidad regresa al modo normal.

Cambiar el nombre de la entrada Aux

Es posible cambiar el nombre de la entrada auxiliar para permitirle identificar más fácilmente la fuente conectada. El nombre puede tener hasta cinco caracteres.

1. Pulse y mantenga pulsado el *Control de volumen* en la parte delantera de la unidad para acceder al menú de ajustes avanzados.
2. Pulse el *Control de volumen* o pulse el botón *Menu* del mando a distancia y desplácese por los menús de ajustes avanzados hasta que se muestre "Aux Norm".
3. Gire el *Control de volumen* o pulse los botones de control de volumen del mando a distancia hasta que muestre "Aux Cust".



4. Pulse el *Control de volumen* o el botón *Menu* del mando a distancia para confirmar la selección.
5. Gire el *Control de volumen* o pulse el control del volumen del mando a distancia para recorrer los caracteres disponibles. Cuando encuentre el caracter correcto, pulse el *Control de volumen* o el botón *Menu* del mando a distancia para avanzar el cursor un espacio.



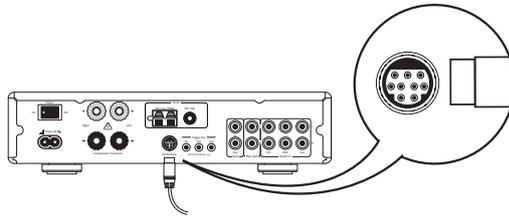
6. Repita el procedimiento anterior hasta seleccionar los cinco caracteres. Introduzca espacios si el nombre tiene menos de cinco caracteres.
7. Pulse el *Control de volumen* o el botón *Menu* del mando a distancia para completar el proceso.

Nota: si no pulsa ningún botón durante cinco segundos, la unidad regresará al modo normal. Para continuar, repita los pasos anteriores.

Usar la base de conexión DD30 para el iPod incluida

Nota: asegúrese de que no haya ningún dispositivo conectado a la entrada MP3 en la parte delantera de la unidad para que funcione la base de conexión DD30.

El Sonata AR30/DR30+ incluye una base de conexión DD30 para el iPod. Conecte la base DD30 al conector situado en la parte posterior de la unidad e introduzca un adaptador para base de conexión apropiado para su iPod. La base de conexión DD30 es compatible con los adaptadores para base de conexión estándar de Apple, incluidos con todos los iPod nuevos.



1. Encienda la unidad y seleccione la fuente de entrada MP3 pulsando el botón Source o los botones de fuente desde el mando a distancia.



2. Pulse el botón Reproducir/Pausa para iniciar la reproducción.
3. Pulse el botón Menu para retroceder un menú en el iPod.
4. Utilice los botones ▲ ▼ del mando a distancia para desplazarse por el menú.
5. Pulse el botón Select del mando a distancia para seleccionar una opción del menú.
6. Pulse el botón ◀▶ para avanzar o retroceder por las listas de canciones. Pulse y mantenga pulsado el botón ◀▶ para avanzar o retroceder en la pista actual.

Nota: pulse y mantenga pulsado el botón Reproducir/Pausa para apagar el iPod.

Consulte el apartado "Mando a distancia" de este manual para obtener información sobre cómo controlar el iPod mediante el mando a distancia incluido.

Compatibilidad con el iPod

La base DD30 es capaz de comunicarse y controlar los siguientes modelos del iPod:

iPod nano (1ª, 1ª, 3ª y 4ª generación)

iPod (4ª generación, photo y 5ª generación)

iPod classic

iPod touch (1ª y 2ª generación)

iPod mini

Nota: en el modo de reposo, la base DD30 no recargará el iPod, ya que la unidad tiene un consumo eléctrico de menos de un vatio.

Instrucciones de uso (continuación)

Conectar y utilizar un sintonizador doméstico SIRIUS Connect (solo versión EE. UU.)

Es posible utilizar el Sonata AR30 con un módulo receptor SIRIUS compatible, como el sintonizador doméstico SIRIUS Connect SC-H1. Este módulo le permite suscribirse y escuchar cualquier emisora en la red SIRIUS de radio por satélite.

Lea detenidamente las instrucciones incluidas con el sintonizador específico y preste atención a la configuración de la antena.

Nota: deberá utilizar el adaptador de CA incluido, ya que la unidad no es capaz de alimentar el módulo sintonizador SIRIUS.

Asegúrese de que su Sonata AR30 esté apagado utilizando el interruptor del panel posterior. Conecte el módulo SIRIUS mediante el cable DIN incluido. Conecte la fuente de alimentación CA al sintonizador doméstico y compruebe que se enciende el indicador LED.

Encienda el Sonata AR30 mediante el interruptor del panel posterior.

Suscribirse a los servicios SIRIUS

Primero, anote el número de identificación (SID) de su sintonizador doméstico. Es posible obtener este número seleccionando el modo SIRIUS y manteniendo pulsado el botón *Info* en la parte delantera de la unidad. También encontrará el SID en una etiqueta situada sobre el módulo del sintonizador doméstico.

Para activar su suscripción, llame al teléfono 1-888-539-SIRIUS (1-888-539-7474).

Como opción, visite la página www.sirius.com y haga clic en Activar. Siga las instrucciones para registrar su módulo.

Colocación de la antena

La antena debe colocarse de tal manera que el sintonizador reciba la mejor señal posible desde el satélite de transmisión. La dirección de la antena depende de su ubicación geográfica en Estados Unidos.

Ubicación

Noroeste de EE. UU. o oeste de Canadá
Medio oeste de EE. UU. o centro de Canadá
Noreste de EE. UU. o este de Canadá
Sudoeste de EE. UU.
Centro sur de EE. UU.
Sudeste de EE. UU.

Dirección de la antena

Este
Justo encima
Oeste
Noreste
Norte
Noroeste

El indicador LED del módulo receptor se volverá verde cuando la señal tenga suficiente potencia.

Sintonización manual

En este modo, puede recorrer todas las estaciones a las que esté abonado mediante los botones ◀ ▶ en la parte delantera de la unidad y en el mando a distancia.

1. Pulse el botón *Source* hasta que se muestre SIRIUS.
2. Use los botones ◀ ▶ del mando a distancia o en la parte delantera de la unidad para recorrer las emisoras disponibles. Si la emisora que desea escuchar no está presente, tal vez tenga que añadirla a su suscripción. Llame al número 1-888-539-SIRIUS para obtener más información.
3. Para almacenar una emisora como una presintonía, mantenga pulsado el botón *Select/Mode* en la parte delantera de la unidad o el botón *Select* en el mando a distancia.
4. Puede recorrer rápidamente los canales disponibles a los que esté abonado manteniendo pulsados los botones ◀ o ▶ en la parte delantera de la unidad y el mando a distancia.

Sintonización directa

Puede sintonizar directamente el canal que desee pulsando brevemente el botón *Select* del mando a distancia. La pantalla mostrará "CHAN —". Introduzca el número del canal que desee sintonizar utilizando las teclas numéricas del mando a distancia.

Selección de emisoras presintonizadas

Puede utilizar los botones ▲ ▼ del mando a distancia para seleccionar las emisoras presintonizadas.

1. Pulse el botón *Select/Store* en la parte delantera de la unidad. El display mostrará "PRESET MD" para indicar que la unidad está en modo de presintonización.
2. Utilice los botones ▲ ▼ para seleccionar las emisoras presintonizadas, o bien use los botones numéricos del mando a distancia para elegir la emisora que desee sintonizar.

Sintonización por categorías

Le permite recorrer y seleccionar una categoría utilizando los botones ▲ ▼ del mando a distancia.

1. Pulse el botón *Select/Store* en la parte delantera de la unidad. Cuando la pantalla indique "CAT MODE", habrá seleccionado correctamente el modo de sintonización por categorías.
2. Desplácese por las categorías disponibles utilizando los botones ▲ ▼.

3. Pulse los botones **◀ ▶** para recorrer las emisoras disponibles dentro de la categoría seleccionada. Si la emisora que desea escuchar no está presente, tal vez tenga que añadirla a su suscripción. Llame al número 1-888-539-SIRIUS para obtener más información.
4. Si desea salir del modo de categorías (y utilizar los botones **▲ ▼** para recorrer las presintonías) pulse el botón *Select/Mode*.

Identificador de SIRIUS y versión del firmware (sólo AR30 para EE.UU.)

Proceda como sigue para ver el identificador de SIRIUS y la versión del firmware:

1. Mantenga pulsado el botón *Info* con la unidad en modo SIRIUS. El display mostrará el identificador de SIRIUS y la versión instalada del firmware.
2. Cada vez que pulse el botón *Info*, la pantalla mostrará sucesivamente el identificador de SIRIUS, el identificador de Generation (GEN ID) y las versiones de otros circuitos SIRIUS.
3. Pulse cualquier botón para salir.

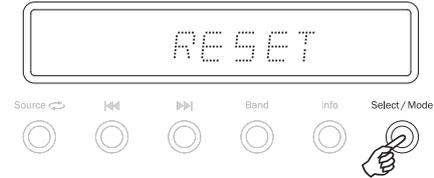
Valores de fábrica

Proceda como sigue para borrar todas las emisoras en memoria y los canales omitidos/bloqueados en modo SIRIUS y restablecer la configuración de fábrica:

1. Apague la unidad mediante el interruptor principal en la parte posterior de la unidad.
2. Mantenga pulsado el botón *Select/Mode* en la parte delantera de la unidad.



3. Encienda la unidad mediante el interruptor situado en la parte posterior de la unidad mientras mantiene pulsado el botón *Select/Mode* en la parte delantera de la unidad.
4. La pantalla mostrará el texto "Reset" y la unidad se apagará.



Importante (sólo DR30+)

Después de restablecer la configuración de fábrica es necesario definir la región DAB correcta, ya que de lo contrario el sistema adoptará la configuración DAB para Europa y es posible que no se reciba ninguna emisora de radio digital (DAB). Si desea más información, consulte la sección "Cambio de la región DAB" en el manual.

Solución de problemas

No hay corriente.

Compruebe que el cable de alimentación CA esté bien conectado.

Compruebe que la clavija esté bien introducida en el enchufe y que la unidad esté encendida.

Compruebe el fusible del adaptador o del enchufe de alimentación, en caso aplicable.

Compruebe que el interruptor de la parte posterior de la unidad esté activado.

No hay sonido.

Compruebe que la unidad esté bien ajustada.

Compruebe que los altavoces estén bien conectados.

Compruebe las conexiones de la antena y que esté seleccionada una emisora válida.

Si utiliza la base de conexión DD30, compruebe que no haya nada conectado a la toma MP3 en la parte delantera de la unidad.

Compruebe que la unidad no esté en el modo silenciado.

El sonido está distorsionado.

Compruebe las conexiones y ubicaciones de la antena.

Compruebe las conexiones de los altavoces.

Compruebe que el iPod está bien conectado.

Se escucha un zumbido por los altavoces.

Compruebe que todas las conexiones de cables sean correctas, en especial las conexiones a masa y apantalladas.

Se escuchan sonidos de fondo e interferencias.

Aleje la unidad de otros aparatos eléctricos susceptibles de generar interferencias.

Cambie la orientación de la antena.

El mando a distancia no funciona.

Compruebe que las pilas no estén agotadas.

Compruebe que no haya nada que bloquee el sensor del mando.

Especificaciones técnicas

Especificaciones del AR30/DR30+

Apartado del amplificador

Potencia 40 vatios por canal (a 8 ohmios)

Distorsión armónica total <0,05 % 20 Hz-20 kHz al 80 % de la potencia máxima
<0,009 % a 1 kHz 10 W

Respuesta de frecuencia 10 Hz - 50 kHz +/-1 dB

Relación señal/ruido (referencia 1 W) >80 dB 'A' ponderada

Impedancias de las entradas de línea 47 kilohmios (entradas de CD, DVD, Aux y MP3)

Controles del tono +/-12 dB a 100 Hz y 10 kHz (shelving)

Salida de auriculares miniclavija estéreo de 3,5 mm a 32-600 ohmios auriculares recomendados

Sintonizadores

Bandas

AR30

US: AM (530-1710kHz)

US: FM/VHF (88MHz to 108MHz)

EU: AM (531-1620kHz)

EU: FM/VHF (87,5MHz to 108MHz)

DR30+

FM/VHF (87,5MHz to 108MHz)

DAB banda 3 (175 MHz a 240 MHz)

DAB L Band (1.453 MHz a 1.491 MHz)

Compatible con DAB MPEG 1 Audio Layer 2 (MP2) y DAB+ HE ACC v2 (AAC+).

Entradas de antena	<p>AR30 FM 75 ohmios, coaxial. cable AM de 300 ohmios bucle/cable único.</p> <p>DR30+ FM/DAB combinada: 50-75 ohmios, tipo F.</p>
Señal/ruido	<p>80 dB típica (DAB) 60 dB típica (FM)</p>
Distorsión	<p><0,01 % a 1 kHz salida 2 V RMS (DAB) <0,2 % a 1 kHz 50 kHz desviación (FM mono) <0,6 % a 1 kHz 50 kHz desviación (FM estéreo)</p>
<u>Estación de conexión DD30 para el iPod</u>	
Distorsión armónica total	<0,009 % a 1 kHz
Relación señal/ruido	<-80 dB re salida 2 V.
<u>General</u>	
Salidas de control	<p>3x 12 V a 30 mA, clavija de 3,5 mm, punta positiva. Correspondiente a las entradas CD, DVD y Aux</p>
Alimentación	<p>DR30+-EU: 230 V de CA~ 50 Hz (RU/EU/AU) DR30+-CU: 115 V de CA~ 60 Hz (CU/US) AR30-EU: 230 V de CA~ 50 Hz (RU/EU) AR30-CU: 115 V de CA~ 60 Hz (CU/US)</p>
Consumo máximo	300 W
Consumo en reposo	<3 W
Dimensiones	270 x 67 x 285 mm (ancho x alto x fondo)
Peso	4,0 kg

Cambridge Audio is a brand of Audio Partnership Plc
Registered Office: Gallery Court, Hankey Place,
London SE1 4BB, United Kingdom
Registered in England No. 2953313

www.cambridge-audio.com



© 2011 Cambridge Audio Ltd